



ASSEMBLEIA DA REPÚBLICA

COMISSÃO DE ASSUNTOS EUROPEUS

RELATÓRIO DA VISITA DE TRABALHO DE UMA DELEGAÇÃO DA COMISSÃO DE ASSUNTOS
EUROPEUS DA ASSEMBLEIA DA REPÚBLICA À TURQUIA

(Istambul, 28 de Novembro, e Ancara, de 29 de Novembro a 1 de Dezembro de 2010)

Membros da Delegação: Deputados Vitalino Canas (PS), Ana Catarina Mendes (PS), Luís Rodrigues (PSD), Raúl de Almeida (CDS-PP), Cecília Honório (BE) e Honório Novo (PCP).

A Delegação foi acompanhada pela assessora da Comissão de Assuntos Europeus, Maria Teresa Paulo.

Ao longo da visita de trabalho à Turquia, a delegação da CAE realizou os seguintes encontros políticos:

1. Reunião com o Professor Tolga BILENER, do Departamento de Relações Internacionais da Universidade de Galatasaray, onde foi possível aos Membros da delegação colocar uma série de questões sobre a actual situação política turca e a forma como a comunidade académica interpretava o processo de negociação da adesão da Turquia à UE.

Foi referida a alteração do apoio tendencial da população e dos partidos políticos da oposição ao projecto de adesão da Turquia à UE, tendo em consideração os contornos do processo negocial em curso e a posição expressa por alguns Estados-Membros, que frustraram as expectativas da Turquia em aderir à UE em 2015. A conjugação destes factores têm desmotivado os interlocutores turcos, estabelecendo um sentimento de descrença no resultado do processo e contribuindo para o crescimento de um discurso mais nacionalista.

Mencionou-se a necessidade de clarificar a ideia do estabelecimento de uma parceria privilegiada entre a UE e a Turquia e se tal representava uma forma alternativa à integral adesão da Turquia na UE, assim como de se clarificarem calendários e expectativas como forma de credibilizar o processo negocial.

Recordou-se que a presença da Turquia na UE poderia constituir um importante contributo para a criação de uma política europeia de defesa autónoma. Foram também debatidas as questões de Chipre, do Irão, do processo Israelo-Árabe, da política de boa vizinhança desenvolvida pela Turquia, do respeito pelos direitos fundamentais na Turquia, do papel da religião e dos militares na vida política turca.



ASSEMBLEIA DA REPÚBLICA

COMISSÃO DE ASSUNTOS EUROPEUS

Foi ainda debatido o processo de democratização em curso na Turquia, a necessidade da prossecução de reformas estruturais, e o papel que a integração na UE poderia desempenhar na consolidação desse caminho;

2. Reunião com a “Agência Istambul 2010 Capital Europeia da Cultura”.

A Sra. Directora do Turismo e da Promoção da “Istambul 2010”, Özgül Özkan Yaruz, apresentou o projecto de Istambul Capital Europeia da Cultura para 2010 – “the most inspired city in the world”, apoiando-se numa apresentação promocional em formato Power Point.

Durante essa apresentação a Dra. Özgül Özkan Yaruz deu nota do esforço logístico e financeiro da organização do “Istambul 2010”¹, na sequência de uma decisão da UE de 2006, salientando a aposta na atribuição de verbas para a reabilitação urbana e para o apoio a ONGs e a outras organizações da rede de execução do projecto, procurando a forma mais sustentável de realizar o projecto.

Sublinhou o modelo “bottom-up” seguido pela organização do projecto, uma vez que a iniciativa da candidatura surgiu da própria sociedade civil, facto inédito na história das candidaturas das cidades a capital europeia da cultura, e que 99% do orçamento do projecto foi financiado pelo Orçamento de Estado Turco e apenas 1% teve origem em fundos europeus.

Referiu ainda o facto dos vários participantes na concepção e execução do projecto se terem concentrado num mesmo edifício (equipa do governo central e local, do sector privado e da sociedade civil, por exemplo, artistas que coordenam os programas dos eventos temáticos), facto que considerou ter concorrido para o sucesso do planeamento e da implementação do projecto.

Relativamente à estruturação do projecto, identificou três áreas estratégicas, num total de 620 projectos:

- 1) Projecto urbano e reabilitação do património cultural (de que destacou projectos conjuntos desenvolvidos com as comunidades grega, arménia e judia; e com os jovens. Salientou ainda a aposta no diálogo intercultural e internacional durante a organização dos vários eventos e da mobilização de 6000 voluntários que se associaram à organização do projecto);
- 2) Eventos culturais e artísticos;
- 3) Turismo e promoção.

¹ Consultável em <http://www.en.istanbul2010.org/index.htm>



ASSEMBLEIA DA REPÚBLICA

COMISSÃO DE ASSUNTOS EUROPEUS

Por fim, o Secretário-Geral da organização "Istambul 2010", Yilmaz Kurt, deu as boas-vindas à delegação portuguesa e reiterou a mensagem acima mencionada.

O Presidente da CAE agradeceu a exposição e informou que Lisboa fora capital europeia da cultura em 1994, que a segunda cidade portuguesa, o Porto, o fora em 2001 e que Guimarães, a conhecida cidade-berço de Portugal, sê-lo-ia em 2012. Notou o facto de nas parcerias citadas pela organização turca não constar nenhuma organização portuguesa, dando nota que iria dar a conhecer o trabalho empreendido pela "Istambul 2010" à organização da "Guimarães 2012" para que a organização portuguesa pudesse contactar com a equipa que organizou a "Istambul 2010" para poder aprender com a vasta capacidade organizativa e com a experiência acumulada durante o presente ano por Istambul. Por fim, perguntou se o projecto contemplou intervenções na reabilitação urbana, para além de monumentos, de fachadas e ruas.

O Secretário-Geral regozijou-se pela proposta de se colocarem em contacto as organizações da "Istambul 2010" e da "Guimarães 2012" e sobre a última questão, confirmou que, de facto, parte do financiamento fora canalizado para a reabilitação urbana, citando como exemplos a criação de circuitos pedestres, a reestruturação da iluminação da cidade e de vários projectos de reabilitação de fachadas;

3. Reunião com o Vice-Presidente da Câmara de Istambul, Ahmet Selamet, que incluiu uma visita à Sala da Assembleia Municipal, onde a delegação da CAE teve a oportunidade de se inteirar dos principais desafios que impendem sobre a gestão da cidade, nomeadamente, a questão da prevenção das consequências dos terremotos, a habitação e a acessibilidade/transportes, o ambiente, o saneamento, e de testemunhar o aumento das relações entre a Turquia e Portugal em termos comerciais, culturais e sociais.

Foram debatidos o apoio, de todos os partidos políticos com representação parlamentar em Portugal, à adesão da Turquia, a crescente impopularidade do tema da adesão da Turquia à UE entre os cidadãos turcos, a evolução quanto ao respeito pelos direitos humanos na Turquia, ao aprofundamento da democracia turca e o desenvolvimento económico turco;

4. A Delegação realizou uma visita cultural à Cisterna Sunken e à Mesquita Ayasofya, onde pode contactar com a dimensão histórico-religiosa de Istambul;
5. Em Ancara, a delegação começou por se reunir com o Presidente da Comissão de Assuntos Europeus (CAE) do Parlamento Turco, Yaşar YAKIŞ, na sala de reuniões da CAE, onde teve oportunidade de tomar conhecimento dos procedimentos seguidos por aquela comissão e, sobretudo, os debates nela ocorridos. Para esse efeito convidou para se juntarem à reunião representantes dos partidos da oposição com



ASSEMBLEIA DA REPÚBLICA

COMISSÃO DE ASSUNTOS EUROPEUS

assento na CAE, dando azo a um debate plural sobre as principais questões da agenda política turca.

Durante este encontro foram debatidos o enquadramento constitucional turco e as revisões à Constituição em curso (possibilidade de se procederem a julgamentos de militares, a criação de um Procurador Geral, a introdução de cláusulas de discriminação positiva para as mulheres e pessoas com deficiência, introdução do princípio da igualdade entre cidadãos, composição do Tribunal Constitucional, composição do Conselho Superior da Magistratura, a possibilidade de um trabalhador se inscrever em mais do que um sindicato e dos pensionistas poderem beneficiar da negociação colectiva em relação ao aumento salarial, etc.), a questão do Irão, as relações com a Arménia, a questão do Curdistão, o esforço de harmonização da legislação nacional com a legislação europeia, o apoio de Portugal ao processo negocial turco com vista à adesão à UE, assim como o sistema eleitoral turco e a preparação para as eleições legislativas de 12 de Junho de 2011.

De forma mais exaustiva, foi exposta e debatida a questão de Chipre e o historial das relações entre a Turquia e a Grécia sobre o assunto, incluindo a ONU e a UE, assim como o processo negocial da adesão da Turquia à UE, com o elenco dos treze capítulos negociados e os que aguardam o início das negociações, considerando os cinco capítulos bloqueados por França, num total de trinta e quatro capítulos. Considerou, ainda sobre esta matéria, que seria possível abrir as negociações relativamente a mais três capítulos: concorrência, direitos sociais/sindicatos, e contratação pública, recordando que a abertura de capítulos está sempre dependente da questão cipriota.

Foi também referido o desempenho da economia turca, muitas vezes com melhores indicadores do que alguns Estados-Membros, nomeadamente, em relação à dívida pública, aos 8% do seu crescimento económico (segundo melhor crescimento económico do mundo), reafirmado o empenho em melhorar a situação relativamente aos direitos humanos, à política de transparência e à democracia.

O debate prosseguiu durante o almoço de trabalho oferecido pela CAE turca, com representantes de vários grupos parlamentares, onde todos os temas acima mencionados foram abordados sobre os diversos prismas representados pelos vários Membros da CAE do Parlamento turco;

6. A delegação da CAE reuniu também com o Vice-Primeiro-Ministro, Ministro de Estado e Co-Presidente do Conselho Económico entre a Turquia e Portugal, Cemil ÇİÇEK, que salientou que a adesão da Turquia à UE decorria de uma prioridade do Estado Turco e não apenas do Governo, considerando-se apenas o estatuto de membro de pleno direito e não de nenhuma outra formulação análoga, mas com direitos reduzidos. Foi debatida a necessidade da UE clarificar a sua posição sobre esta matéria, os capítulos bloqueados e o facto da questão cipriota se ter tornado numa pré-condição para a adesão. Para além disso, foram mencionadas as relações com o Irão, as relações com Israel, a situação do Iraque e as alterações à Constituição Turca;



ASSEMBLEIA DA REPÚBLICA

COMISSÃO DE ASSUNTOS EUROPEUS

7. A delegação da CAE reuniu ainda com o Vice-Presidente do Grupo de Amizade (GA) Turquia-Portugal, Burhan KAYATÜRK, assim como com outros Membros do referido grupo, que constitui um dos maiores GA turcos, com cerca de 300 Deputados. Nesta reunião trocaram-se informações acerca das actividades desenvolvidas e programadas com vista a uma maior aproximação entre os parlamentares de ambos os Parlamentos, incluindo a proposta de uma visita à Assembleia da República. Foram abordados os temas referentes ao processo negocial da Turquia à UE, às relações com Chipre, com a Arménia, com o Irão, etc.;
8. A delegação teve ainda a oportunidade de participar num jantar de trabalho, oferecido pela Sra. Embaixadora de Portugal em Ancara, Luísa Bastos de Almeida, ocasião em que se debateram, sobretudo, os desenvolvimentos políticos, económicos e sociais da Turquia;
9. Por fim, a delegação da CAE participou no cerimonial que envolve a visita ao Mausoléu de Atatürk, a colocação de uma coroa de flores no monumento que celebra a memória do estadista turco, e a assinatura do “livro de ouro”, assim como a visita ao museu biográfico do primeiro Presidente e fundador da República da Turquia, que se entrecruza com a história recente da Turquia.

Refira-se, por fim, que em todos os encontros realizados, os interlocutores que receberam a delegação da CAE, expressaram o seu agradecimento pelo apoio de Portugal ao processo de adesão da Turquia à União Europeia, apelando à sua manutenção e à necessidade de tornarem esse apoio mais público e sistemático ao nível europeu, procurando influenciar os Estados-Membros mais hesitantes.

O PRESIDENTE,

(Deputado Vitalino Canas)

Assembleia da República, 5 de Abril de 2011

Anexo 1 – Programa da visita de uma delegação da CAE à Turquia.



ASSEMBLEIA DA REPÚBLICA
COMISSÃO DE ASSUNTOS EUROPEUS

ANEXO I

VISIT OF THE CHAIRMAN OF THE EUROPEAN AFFAIRS COMMITTEE OF THE PARLIAMENT OF
PORTUGUESE AND THE ACCOMPANYING DELEGATION TO TURKEY

(November 28, December 01 2010)

PROGRAMME

November 28, Sunday

- 23.00 Arrival at İstanbul of **Mr. Vitalino CANAS**, Chairman of the European Affairs Committee of the Parliament of Portuguese and the accompanying delegation. (LH 1774)
(Place: **İstanbul Atatürk Airport**)
- 23.30 Departure for the **Swiss Bosphorus Hotel**
(Address: **Bayıldım St. No: 2 Maçka-Beşiktaş Tel: 0090 212 326 11 00**)
- 24.00 Arrival to **Swiss Bosphorus Hotel**

November 29, Monday

- 09.00 Check out from the hotel and departure for 'Galatasaray University'
- 09.30 Meeting with **Assistance Prof. Tolga BILENER**, International Relations Department, Member of Galatasaray University
(Place: **Doctorate Hall**)
(Address: **Çırağan St. No: 36, 34357 Ortaköy/İstanbul**)
- 10.15 Departure for "**Istanbul 2010 ECOC (European Capital of Culture) Agency**"
- 10.30 Arrival at 2010 ECOC, and following meetings with "**Secrteriat General of ECOC**"
(Address: **Istiklal St., Atlas Arcade No: 131, 34435 Beyoglu/Istanbul**)
- 11.30 Departure for İstanbul Metropolitan Municipality



ASSEMBLEIA DA REPÚBLICA
COMISSÃO DE ASSUNTOS EUROPEUS

- 12.00 Meeting with **Mr. Ahmet SELAMET**, Vice-Mayor of İstanbul Metropolitan Municipality
(Address: İstanbul Büyükşehir Belediyesi Şehzadebaşı cad. Başkanlık katı Saraçhane/İSTANBUL)
- 13.00 Departure for the lunch
- 13.30 Lunch
(Place: Feriye Restaurant, Ortakoy)
(Adress: Yıldız Mh. Çırağan Caddesi, İstanbul, Turkey - 0212 236 2864)
- 15.30 Departure for Social Programme
(Cultural visits to Topkapı Palace, Ayasofya (Saint Sophia) Museum, Yerebatan Sarnıcı (The Sunken Cistern))
- 17.30 Departure for İstanbul Atatürk Airport
- 19.00 Departure from İstanbul (TK 2174)
(Place: Atatürk Airport, VIP Lounge)
- 20.05 Arrival at Ankara
(Place: Ankara Esenboğa Airport, VIP Lounge)
- 21.00 Arrival at **Hilton Hotel**
(Address: Tahran Caddesi No 12 Kavaklıdere, Ankara, Turkey 06700 Tel: 90-312-455-0000 Fax: 90-312-455-0055)

November 30, Tuesday

- 10.00 Departure for the GNAT (Grand National Assembly of Turkey)
- 10.30 Meeting with **Mr. Yaşar YAKIŞ**, Chairman of the EU Committee in the Turkish Parliament
(Place: Meeting Hall of EU Committee)
- 11.30 Departure for the lunch
- 12.00 Luncheon hosted by **Mr. Yasar YAKIŞ** Chairman of the EU Committee in the Turkish Parliament in honour of **Mr. Vitalino CANAS**, Chairman



ASSEMBLEIA DA REPÚBLICA

COMISSÃO DE ASSUNTOS EUROPEUS

of the European Affairs Committee of the Parliament of Portuguese and
Accompanying Delegation.

(Place: Trilye Restaurant)

(Address: Reşit Galip Caddesi Hafta Sokak 11/B GOP Tel: 0 312 447

12 00)

- 14.00 Departure for the Prime Ministry
- 14.30 Audience by **Mr. Cemil ÇİÇEK**, Minister of State and Vice-Prime
Minister and Co-Chairman of the Joint Economic Council between
Turkey and Portugal
(Place: Prime Ministry)
- 15.30 Departure for Grand National Assembly of Turkey
- 16.00 Meeting with **Mr. Burhan KAYATÜRK**, Vice-Chairman of Turkey-
Portugal Inter-Parliamentary Friendship Group of GNAT
(Place: Foreign Relations Department Meeting Room)
- 17.00 Departure for the hotel
Free Time
- 19.00 Departure for the dinner
- 19.30 Dinner hosted by **Ms. Luisa BASTOS de ALMEIDA** Ambassodar of
Portugal in Ankara, in honour of **Mr. Vitalino CANAS**, Chairman of the
European Affairs Committee of the Parliament of Portuguese and
Accompanying Delegation.
(Place: Portugal Embassy)
(Address: İlkadım Sokak No: 24)

01 December 2010, Wednesday

- 10.00 Check out from the Hotel and Departure for Atatürk's Mausoleum
- 10.30 Visit to Atatürk's Mausoleum
(Wreath Laying Ceremony, Signing of the Golden Book)
- 11.30 Departure for the lunch
- 12.00 Lunch
(Place: Washington Restaurant, Ankara Castle)



ASSEMBLEIA DA REPÚBLICA
COMISSÃO DE ASSUNTOS EUROPEUS

- 14.00 Departure for Ankara Esenboğa Airport
- 16.05 Departure of **Vitalino CANAS**, Chairman of the European Affairs Committee of the Parliament of Portuguese and the accompanying delegation from Ankara (*LH 1785*)
(Place: Ankara Esenboğa Airport, VIP Lounge)